



Rada
Európskej únie

V Bruseli 1. júna 2017
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2015/0287 (COD)

9901/17
ADD 1

JUSTCIV 137
CONSOM 246
DIGIT 157
AUDIO 84
DAPIX 224
DATAPROTECT 111
CULT 83
CODEC 968

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Rada
Č. predch. dok.:	9641/17 + ADD 1
Č. dok. Kom.:	15251/15
Predmet:	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o určitých aspektoch týkajúcich sa zmlúv o dodávaní digitálneho obsahu (prvé čítanie) – všeobecné smerovanie

Delegáciám v prílohe zasielame znenie článkov a niekoľkých odôvodnení uvedeného návrhu, ktoré predsedníctvo navrhlo ako kompromis na účely prijatia všeobecného smerovania Radou (spravodlivosť a vnútorné veci) na jej zasadnutí 8. a 9. júna 2017.

Zmeny oproti zneniu návrhu Komisie sú označené **tučným písmom** a vypustený text symbolom (...). V poznámkach pod čiarou sú **tučným písmom** zvýraznené kľúčové slová.

V poznámkach pod čiarou k zneniu sa použili tieto skratky:

- „**CRD**“: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES
- „**všeobecné nariadenie o ochrane údajov**“: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)

Článok 1

Predmet úpravy

Účelom tejto smernice **je prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu a zároveň poskytnúť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľ¹ stanovením spoločných pravidiel pre určité požiadavky týkajúce sa zmlúv medzi dodávateľmi a spotrebiteľmi:**

- o dodávaní digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby (...)**, najmä pravidlá súvisiace
- so súladom digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby** so zmluvou,
- s prostriedkami nápravy v prípade neexistencie takéhoto súladu **alebo nedodania** a postupmi na uplatnenie týchto prostriedkov nápravy, ako aj
- so zmenami **digitálneho obsahu alebo digitálnej služby** a ukončením **dlhodobých zmlúv**.

¹ Do odôvodnení [odôvodnenia (3) až (7)] by sa mali zahrnúť ďalšie zložky cieľov smernice, ako sa uvádzajú v bode 1 politických usmernení z júna 2016 (dokument 9768/16), napríklad zvýšená právna istota, zníženie nákladov na transakcie, uľahčenie predaja v rámci celej EÚ pre podniky, najmä malé a stredné podniky („MSP“), posilnenie dôvery európskych spotrebiteľov pri cezhraničných nákupoch.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „digitálny obsah“ sú dáta, ktoré sa vytvárajú a dodávajú v digitálnej forme, napríklad video **súbory**, audio **súbory**, aplikácie, digitálne hry a akýkoľvek iný softvér;²
- 1a. „digitálna služba“ je
 - a) služba umožňujúca **spotrebiteľovi** vytváranie, spracovanie alebo uchovávanie dát v digitálnej forme, **alebo prístup k** takýmto dátam (...); **alebo**
 - b) služba umožňujúca výmenu dát v digitálnej forme **alebo** akúkoľvek inú interakciu s dátami v digitálnej forme, ktoré **uploaduje alebo vytvára spotrebiteľ a iní** používateľa **tejto služby**;³

² V odôvodneniach by sa mal uviesť zoznam príkladov digitálneho obsahu (filmy, hudobné súbory, hry, e-knihy alebo iné elektronické publikácie, ktoré možno buď stiahnuť alebo prenášať priamo online), napríklad v takomto znení:

„Táto smernica by sa mala zaoberať problémami týkajúcimi sa rozličných kategórií digitálneho obsahu, digitálnych služieb a ich dodávania. S cieľom zohľadniť rýchly technologický vývoj a zachovať nadčasový charakter pojmu digitálny obsah by táto smernica mala okrem iného zahŕňať filmy, hudobné súbory, hry, e-knihy alebo iné elektronické publikácie a digitálne služby, ktoré umožňujú vytváranie, spracúvanie alebo uchovávanie dát vrátane softvéru ako služby, napríklad výmenu video súborov a audio súborov a hostiteľské služby pre iné súbory, textové editory alebo hry ponúkané v prostredí cloud computingu a sociálnych médií. Hoci existuje veľa spôsobov dodávania digitálneho obsahu, napríklad prenos na hmotnom nosiči, sťahovanie spotrebiteľmi na vlastné zariadenia, internetové vysielanie, umožnenie prístupu ku kapacitám uchovávanie digitálneho obsahu alebo prístup k využívaniu sociálnych médií, táto smernica by sa mala uplatňovať na všetok digitálny obsah a digitálne služby bez ohľadu na médium použité na jeho prenos alebo na jeho sprístupnenie. Táto smernica by sa však nemala uplatňovať na poskytovanie prístupu k internetu.“

³ V odôvodneniach by sa mal uviesť aj zoznam **príkladov „digitálnych služieb“**: softvér ako služba, napríklad textový editor, editovanie audio súborov a video súborov, hry a iný softvér ponúkaný v prostredí cloud computingu, výmena a hostiteľské služby pre iné súbory (*pozri navrhovanú formuláciu odôvodnenia v predchádzajúcej poznámke pod čiarou*).

2. „integrácia“ je prepojenie **digitálneho obsahu alebo digitálnej služby** so zložkami digitálneho prostredia **spotrebiteľa alebo začlenenie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby** do zložiek digitálneho prostredia **spotrebiteľa tak, aby bolo možné používať digitálny obsah alebo digitálnu službu v súlade s kritériami súladu stanovenými v tejto smernici (...)**;
3. „dodávateľ“⁴ je každá fyzická alebo právnická osoba bez ohľadu na to, či je v súkromnom alebo verejnom vlastníctve⁵, ktorá **vo vzťahu k zmluvám, na ktoré sa vzťahuje táto smernica**, koná (...) na účely súvisiace so svojou obchodnou, podnikateľskou, remeselnou alebo profesijnou činnosťou;
4. „spotrebiteľ“⁶ je každá fyzická osoba, ktorá v **súvislosti** so zmluvami, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, koná na účely, ktoré sa netýkajú jej obchodnej ani podnikateľskej činnosti, remesla ani povolania;⁷
5. (...) ⁸

⁴ Navrhuje sa, aby sa v odôvodneniach vysvetlilo, že

- **platformy** môžu byť podľa tejto smernice dodávateľmi, ak na účely súvisiace so svojou vlastnou obchodnou činnosťou konajú ako priamy zmluvný partner spotrebiteľa pre dodávanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby;
- členské štáty majú naďalej možnosť rozšíriť uplatňovanie pravidiel tejto smernice na platformy, ktoré nespĺňajú požiadavky na „dodávateľa“, ako sa vymedzujú v tejto smernici;
- členské štáty majú naďalej možnosť regulovať nároky spotrebiteľa, pokiaľ ide o zodpovednosť za škodu, voči iným tretím stranám, ako je dodávateľ digitálneho obsahu alebo digitálnej služby v zmysle tejto smernice, napríklad voči **vývojárom**, ktorí nie sú (zároveň) aj dodávateľmi.

⁵ Pokiaľ ide o verejné subjekty poskytujúce prístup k verejným údajom, odkazujeme na navrhované vylúčenie z rozsahu pôsobnosti v článku 3 ods. 5 písm. g).

⁶ V odôvodneniach je potrebné vysvetliť, že členské štáty majú naďalej možnosť rozšíriť uplatňovanie pravidiel tejto smernice aj na „**dvojúčelové zmluvy**“, keď sa zmluva uzatvára na účely, ktoré sú čiastočne v rámci a čiastočne mimo rámca obchodnej činnosti danej osoby a obchodný účel je natoľko obmedzený, že v celkovom kontexte zmluvy nie je významný (znenie podľa odôvodnenia 17 CRD).

⁷ Navrhuje sa doplniť vysvetlenie (podobne ako sa uvádza v tretej vete odôvodnenia 13 CRD) do odôvodnení tejto smernice tak, aby bolo zrejmé, že členské štáty majú právomoc rozšíriť uplatňovanie pravidiel tejto smernice na právnické osoby alebo fyzické osoby, ktoré nie sú spotrebiteľmi v zmysle tejto smernice, ako sú napríklad **mimovládne organizácie, startupy alebo malé a stredné podniky**.

⁸ Pozri poznámku pod čiarou o článku 14.

6. „cena“ je peňažná suma **alebo digitálne vyjadrenie hodnoty vrátane virtuálnej meny**⁹, ktoré sa majú poskytnúť za **dodávanie** digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby**;
- 6a. „osobné údaje“ sú **osobné údaje vymedzené v článku 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679**¹⁰;
7. (...) (*vypustené vymedzenie pojmu „zmluva“*)
8. „digitálne prostredie“ je hardvér, **softvér** a akékoľvek sieťové pripojenie (...), **ktoré spotrebiteľ používa na prístup alebo využívanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby**;
9. „kompatibilita“ je schopnosť digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby úspešne fungovať v štandardnom hardvérovom alebo softvérovom prostredí**;
- 9a. „funkčnosť“ je schopnosť digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby vykonávať svoje funkcie s ohľadom na svoj účel**;
- 9b. „interoperabilita“ je schopnosť digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby úspešne fungovať v digitálnom prostredí, ktoré je odlišné od prostredia, pre ktoré ho dodávateľ dodal**;
10. (...) ¹¹

⁹ V odôvodneniach by sa mohlo vysvetliť že jediným účelom **virtuálnych mien – pokiaľ sú uznané vo vnútroštátnom práve členských štátov** – je slúžiť ako spôsob platby. Preto ich v zmysle tejto smernice nemožno považovať za digitálny obsah ani digitálnu službu, ale len za „cenu“. V odôvodnení by sa tiež mohlo vysvetliť, že „digitálne vyjadrenie hodnoty“ zahŕňa aj **elektronické poukážky a e-kupóny**.

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

¹¹ Vzhľadom na revidované znenie článku 5 sa vymedzenie pojmu „dodávanie“ považovalo za nadbytočné, a preto sa vypustilo.

11. „trvanlivý nosič“¹² je akýkoľvek prostriedok, ktorý umožňuje spotrebiteľovi alebo dodávateľovi uchovávať informácie osobne určené uvedenej osobe spôsobom dostupným pre budúce použitie na obdobie primerané účelu týchto informácií a ktorý umožňuje nezmenenú reprodukciu uchovávaných informácií;¹³
12. **„zabudovaný digitálny obsah“ je digitálny obsah prítomný v tovare, ktorého neprítomnosť by mala za následok nefunkčnosť tovaru alebo by bola prekážkou toho, aby tovar mohol plniť svoje hlavné funkcie, a to bez ohľadu na to, či bol digitálny obsah v okamihu uzatvorenia zmluvy týkajúcej sa tovaru už vopred nainštalovaný alebo sa na základe dotknutej zmluvy nainštaloval dodatočne.**¹⁴

¹² V odôvodneniach by sa malo poskytnúť vysvetlenie v duchu odôvodnenia 23 CRD:

„Trvalý nosič by mal spotrebiteľovi umožniť uchovávať informácie tak dlho, ako to preňho bude potrebné z hľadiska ochrany jeho záujmov plynúcich z jeho vzťahu s dodávateľom. Takéto nosiče by mali zahŕňať najmä papier, USB kľúče, CD-ROM-y, DVD, pamäťové karty alebo pevné disky počítačov, ako aj e-maily.“

¹³ Poznámka pre prekladateľov: vymedzenie pojmu „trvanlivý nosič“ zodpovedá vymedzeniu pojmu „trvalý nosič“ v článku 2 ods. 10 CRD.

¹⁴ Vymedzenie pojmu v článku 2 bode 12 možno ďalej vysvetliť v odôvodneniach takto:

„Je potrebné vysvetliť pravidlá, ktoré sa uplatňujú na prípady, keď je digitálny obsah zabudovaný do tovaru. Na tento účel by rozlišujúcim kritériom malo byť stanovenie, či digitálny obsah funguje ako integrálna súčasť tovaru. Digitálny obsah by sa mal považovať za integrálnu súčasť tovaru, ak by jeho neprítomnosť mala za následok nefunkčnosť tovaru alebo by bola prekážkou toho, aby tovar mohol plniť svoje hlavné funkcie.“

Preto by sa v rámci pravidiel uplatniteľných na tovar mali stanoviť prostriedky nápravy v prospech spotrebiteľa pre prípad, keď by nastal nesúlad tovaru so zabudovaným digitálnym obsahom vrátane zabudovaného softvéru.

Ak však neprítomnosť digitálneho obsahu nemá za následok nefunkčnosť tovaru ani nie je prekážkou toho, aby tovar mohol plniť svoje hlavné funkcie, nepovažuje sa digitálny obsah za zabudovaný v zmysle vymedzenia v tejto smernici. Preto by sa táto smernica mala na takéto digitálny obsah uplatňovať. Ak sa digitálny obsah prítomný v tovare nepovažuje za zabudovaný v zmysle tejto smernice, ale spotrebiteľovi sa dodáva podľa tej istej zmluvy ako tovar, mali by sa uplatniť pravidlá tejto smernice týkajúce sa kombinovaných zmlúv.“

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa vzťahuje na každú zmluvu, v rámci ktorej dodávateľ dodáva **alebo sa zaväzuje dodávať** digitálny obsah **alebo digitálnu službu** spotrebiteľovi (...).

Neuplatňuje sa (...) **na dodávanie digitálneho obsahu a digitálnych služieb, za ktoré spotrebiteľ neplatí ani sa nezaväzuje zaplatiť cenu a neposkytuje ani sa nezaväzuje poskytovať dodávateľovi osobné údaje.**¹⁵

Neuplatňuje sa ani v prípade, ak dodávateľ spracúva osobné údaje výlučne na to, aby dodával digitálny obsah alebo digitálnu službu alebo aby spĺňal právne požiadavky, ktoré sa naňho vzťahujú, ale nespracúva údaje žiadnym iným spôsobom.

¹⁵ Do odôvodnení sa doplní vysvetlenie v takomto znení:

„V digitálnom hospodárstve sa digitálny obsah často dodáva bez zaplatenia ceny a dodávatelia využívajú osobné údaje spotrebiteľa, ku ktorým majú prístup v kontexte dodávania digitálneho obsahu alebo digitálnej služby. Tieto osobitné obchodné modely sa v rôznych formách uplatňujú v rámci značnej časti trhu. Mali by sa zabezpečiť rovnaké podmienky.

Táto smernica by sa mala vzťahovať na zmluvy, podľa ktorých dodávateľ dodáva alebo sa zaväzuje dodávať digitálny obsah alebo digitálnu službu spotrebiteľovi. Členské štáty by mali mať naďalej možnosť určiť, či sú splnené požiadavky na existenciu zmluvy podľa vnútroštátneho práva. Táto smernica sa neuplatňuje, ak spotrebiteľ neplatí ani sa nezaväzuje zaplatiť cenu a neposkytuje dodávateľovi osobné údaje. Táto smernica by sa nemala uplatňovať na situácie, keď dodávateľ len získava metadáta, IP adresu alebo iné automaticky generované informácie, ako sú napríklad informácie získavané a prenášané formou súborov cookie, a to okrem prípadov, keď sa to považuje za zmluvu podľa vnútroštátneho práva. Takisto by sa táto smernica nemala vzťahovať na situácie, keď je spotrebiteľ bez toho, aby uzatvoril zmluvu s dodávateľom, vystavený reklamným oznamom výlučne s cieľom získať prístup k digitálnemu obsahu alebo digitálnej službe.

Členské štáty by však mali mať naďalej možnosť rozšíriť uplatňovanie pravidiel tejto smernice na takéto situácie alebo situácie, ktoré sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, upraviť iným spôsobom.“

2. Táto smernica sa **tiež** uplatňuje, **ak** sa (...) digitálny **obsah alebo digitálna služba** vyvíjajú podľa špecifikácií spotrebiteľa.
3. S výnimkou článkov 5 a 11 sa táto smernica uplatňuje **aj**¹⁶ na akékoľvek **hmotné** nosiče s digitálnym obsahom, **a to takým spôsobom, že hmotný nosič slúži** výlučne ako nosič digitálneho obsahu.¹⁷
- 3a. Táto smernica sa neuplatňuje na zabudovaný digitálny obsah.**
4. (...)
5. Táto smernica sa nevzťahuje na¹⁸ zmluvy, ktorých predmetom je:
 - a) **poskytovanie služieb, ak dodávateľ využíva digitálnu formu len na prenos produktov takýchto služieb spotrebiteľovi;**¹⁹

¹⁶ Slovo „aj“ sa dopĺňa s cieľom vysvetliť, že smernica sa uplatňuje aj na nosič, aj na digitálny obsah.

¹⁷ V odôvodnení sa vysvetlí, že táto smernica by nemala brániť uplatňovaniu iných právnych predpisov Únie v oblasti ochrany spotrebiteľa, predovšetkým uplatňovaniu práva na odstúpenie od zmluvy, ktoré sa ustanovuje v CRD, v prípade CD, DVD, USB kľúčov alebo podobných hmotných nosičov.

¹⁸ V odôvodneniach by sa mohlo jednoznačne uviesť, že členské štáty si ponechávajú možnosť upraviť oblasti, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa článku 3 ods. 5, pričom ich formulácia by mohla znieť takto:

„Členské štáty by však mali mať naďalej možnosť rozšíriť uplatňovanie pravidiel tejto smernice na zmluvy, ktoré sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, alebo takéto zmluvy upraviť iným spôsobom.“

¹⁹ Výnimku uvedenú v písmene a) možno ďalej vysvetliť v odôvodneniach takto:

„Keďže sa táto smernica uplatňuje na zmluvy, ktorých predmetom je dodávanie digitálneho obsahu alebo digitálnych služieb spotrebiteľovi, nemala by sa uplatňovať na služby, ktorých hlavným predmetom je poskytovanie odborných služieb, napríklad prekladateľských, architektonických alebo iných služieb odborného poradenstva, ktoré často poskytuje dodávateľ osobne, a to bez ohľadu na to, či dodávateľ používa digitálne prostriedky na produkciu výstupu služby alebo na jeho dodanie spotrebiteľovi. Podobne by sa táto smernica nemala uplatňovať na verejné služby, ako sú napríklad služby sociálneho zabezpečenia alebo verejné registre, pri ktorých sa digitálne prostriedky používajú len na prenos alebo doručenie služby spotrebiteľovi. Táto smernica by sa tiež nemala uplatňovať na verejné listiny a iné notárske úkony bez ohľadu na to, či sa vykonávajú, zaznamenávajú, reprodukovávajú alebo prenášajú digitálnymi prostriedkami.“

- b) služby elektronickej komunikácie, ako sú vymedzené v smernici 2002/21/ES;²⁰
- c) zdravotná starostlivosť, ako sa vymedzuje v článku 3 písm. a) smernice 2011/24/EÚ;²²
- d) služby v oblasti hazardných hier, ktoré zahŕňajú stávky v **peňažnej** hodnote pri hazardných hrách vrátane tých, ktoré obsahujú prvok zručnosti, napríklad lotérie, kasínové hry, pokrové hry a stávkové transakcie, poskytované elektronickými prostriedkami **alebo akoukoľvek inou technológiou na uľahčenie komunikácie** a na individuálnu žiadosť príjemcu služby;

²⁰ Výnimka uvedená v písmene b) je politickým rozhodnutím vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice tradičné telekomunikačné služby (interpersonálne komunikačné služby s použitím volacieho čísla), ale dať spotrebiteľom možnosť využívať prostriedky nápravy ustanovené v tejto smernici v prípadoch nedodania alebo nesúladu pri tzv. „over-the-top“ (OTT) komunikačných službách. Vyjadruje sa to prostredníctvom odkazu na smernicu 2002/21/ES, ktorá sa vzťahuje len na tradičných telekomunikačných prevádzkovateľov, ale nie na interpersonálne komunikačné služby bez použitia volacieho čísla, ako sú napríklad OTT.

²¹ Výnimku uvedenú v písmene b) možno ďalej vysvetliť v odôvodneniach takto:

„Trh s on-line službami poskytovanými prostredníctvom komunikačných služieb a služieb odosielania správ „over-the-top“ (OTT), t. j. interpersonálnych komunikačných služieb (ICS), ktoré nevyužívajú volacie číslo a nepoužívajú tradičné komunikačné siete, ale umožňujú komunikáciu medzi IP adresami na internete, sa rýchlo vyvíja. V posledných rokoch rozvoj nových aplikácií a digitálnych služieb (OTT), ktoré zabezpečujú ICS cez internet, vedie k tomu, že čoraz väčší počet spotrebiteľov využíva takéto služby ako prostriedok komunikácie. Z týchto dôvodov je v súvislosti s týmito novovznikajúcimi službami potrebné poskytnúť spotrebiteľovi účinnú ochranu. Prostriedky nápravy ustanovené v tejto smernici pre prípady nedodania a nesúladu by sa preto mali uplatňovať aj na OTT služby.“

²² Výnimku uvedenú v písmene c) možno ďalej vysvetliť v odôvodneniach takto:

„Ustanovenia tejto smernice by sa nemali uplatňovať na zdravotnú starostlivosť, ktorá by preto mala byť z rozsahu jej pôsobnosti vyňatá. V smernici 2011/24/EÚ sa zdravotná starostlivosť vymedzuje ako „služby zdravotnej starostlivosti, ktoré pacientom poskytujú zdravotnícki pracovníci s cieľom posúdiť, zachovať alebo obnoviť ich zdravotný stav vrátane predpisovania, výdaja a poskytovania liekov a zdravotníckych pomôcok“. Vyňatie „zdravotnej starostlivosti“ z rozsahu pôsobnosti tejto smernice by sa preto malo uplatňovať aj na akýkoľvek digitálny obsah, ktorý predstavuje zdravotnícku pomôcku, ako sa vymedzuje v smerniciach 93/42/EHS, 90/385/EHS alebo 98/79/ES, ak takúto zdravotnú pomôcku predpíše alebo poskytne zdravotnícky pracovník, ako sa vymedzuje v smernici 2011/24/EÚ. Prostriedky nápravy z tejto smernice by sa však mali uplatňovať na akékoľvek zdravotné pomôcky, ako sú napríklad zdravotné aplikácie (HealthApps), ktoré spotrebiteľ získa na voľnom trhu bez toho, aby ich predpísal alebo poskytol zdravotnícky pracovník.“

- e) finančné služby, ako sa vymedzujú v článku 2 písm. b) smernice 2002/65/ES;²³
- f) dodávanie digitálneho obsahu, keď sa digitálny obsah sprístupňuje verejnosti v rámci predstavenia alebo podujatia, ako je napríklad digitálne filmové premietanie, okrem prenosu signálu;²⁴
- g) digitálny obsah poskytovaný v súlade so smernicou 2003/98/ES²⁵ subjektmi verejného sektora členských štátov.

6. **Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3a, ak jediná zmluva medzi tým istým dodávateľom a tým istým spotrebiteľom predstavuje balík pozostávajúci z prvkov dodávania digitálneho obsahu alebo digitálnej služby a prvkov dodávania iných služieb alebo tovarov, táto smernica sa uplatňuje len na tie prvky zmluvy, ktoré sa týkajú digitálneho obsahu alebo digitálnej služby. Článok 16 sa neuplatňuje, ak balík obsahuje prvky elektronických komunikačných služieb, ktoré sa upravujú v smernici 2002/21/ES.**

²³ Výnimku uvedenú v písmene e) možno ďalej vysvetliť v odôvodneniach takto:

„Existujúce právne predpisy Únie týkajúce sa finančných služieb obsahujú viaceré pravidlá vzťahujúce sa na ochranu spotrebiteľa. Finančné služby, ako sa vymedzujú v právnych predpisoch v danej oblasti, predovšetkým v smernici 2002/65/ES, zahŕňajú aj digitálny obsah alebo digitálne služby týkajúce sa finančných služieb alebo poskytujúce prístup k finančným službám, a preto sa na ne vzťahuje ochrana podľa právnych predpisov Únie v oblasti finančných služieb. Zmluvy týkajúce sa digitálneho obsahu alebo služieb, ktoré predstavujú finančné služby, by preto mali byť vylúčené z rozsahu pôsobnosti tejto smernice.“

²⁴ Výnimku uvedenú v písmene f) možno ďalej vysvetliť v odôvodneniach takto:

„Táto smernica by sa nemala uplatňovať na digitálny obsah, ktorý sa poskytuje širokej verejnosti ako súčasť umeleckého predstavenia alebo iného podujatia, napríklad ako filmové premietanie alebo audiovizuálne divadelné predstavenie, nie však prostredníctvom prenosu signálu, ako sú napríklad služby digitálnej televízie.“

²⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora (zmenená smernicou 2013/37/EÚ).

Účinky, ktoré môže mať ukončenie toho prvku kombinovanej zmluvy, ktorý sa týka digitálneho obsahu alebo digitálnej služby v súlade s touto smernicou, na ostatné prvky kombinovanej zmluvy, sa upravujú vnútroštátnym právom.²⁶

7. Ak je akékoľvek ustanovenie tejto smernice v rozpore s niektorým ustanovením iného aktu Únie, ktorým sa upravuje konkrétne odvetvie alebo predmet, ustanovenia uvedeného iného aktu Únie majú prednosť pred touto smernicou.

²⁶ Do odôvodnení by sa mohlo doplniť ďalšie vysvetlenie v takomto znení:

„Digitálny obsah alebo digitálne služby sa často kombinujú s poskytovaním tovaru alebo iných služieb a ponúkajú sa spotrebiteľovi v rámci tej istej zmluvy obsahujúcej balík rozličných prvkov, ako je napríklad poskytovanie digitálnej televízie a nákup elektronického zariadenia alebo poskytovanie služieb pripojenia na internet. V takýchto prípadoch zmluva medzi spotrebiteľom a dodávateľom obsahuje prvky zmluvy o dodávaní digitálneho obsahu alebo služby, ale tiež prvky iných typov zmlúv, ako sú napríklad zmluvy o predaji tovaru alebo služieb. Táto smernica by sa mala uplatňovať len na tie prvky celkovej zmluvy, ktorých podstatou je dodávanie digitálneho obsahu alebo digitálnych služieb. Ostatné prvky zmluvy by mali podliehať pravidlám uplatniteľným na takéto zmluvy podľa vnútroštátneho práva alebo prípadne pravidlám podľa iných aktov Únie, ktorými sa upravuje konkrétne odvetvie alebo predmet. Podobne sa akékoľvek účinky, ktoré môže mať ukončenie tej časti zmluvy, ktorá sa týka dodávania digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, na ostatné časti zmluvy týkajúce sa iných prvkov zmluvy, upravujú vnútroštátnym právom.“

8. **Právo Únie vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov²⁷ sa uplatňuje na všetky osobné údaje spracúvané v súvislosti so zmluvami uvedenými v odseku 1.²⁸**

²⁷ V odôvodneniach sa vysvetlí, že právo Únie vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov je komplexný súbor právnych predpisov, ktorý je širší ako len nariadenie (EÚ) 2016/679. Zahŕňa niekoľko sekundárnych právnych predpisov (nariadenie (EÚ) 2016/679 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), smernicu 2002/58/ES (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách), ale aj – a predovšetkým – ustanovenia primárneho práva (články 8 a 52 Charty základných práv, článok 16 ZFEÚ).

²⁸ V odôvodneniach sa uvedú ďalšie vysvetlenia, ktoré by mohli znieť takto:

„V práve Únie sa stanovuje komplexný rámec pre ochranu osobných údajov. Tento rámec sa uplatňuje na akékoľvek osobné údaje spracúvané v súvislosti so zmluvami, na ktoré sa vzťahuje táto smernica. Touto smernicou predovšetkým nie sú dotknuté ustanovenia nariadenia (EÚ) 2016/679 a smernice 2002/58/ES. V prípade konfliktu medzi ustanoveniami tejto smernice a právom Únie vzťahujúcim sa na ochranu osobných údajov má prednosť právo Únie.

Na základe toho sa osobné údaje prenášajú, získavajú a spracúvajú v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/679 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a smernice o súkromí a elektronických komunikáciách (smernica 2002/58/ES) (odkazy sa upravia po ukončení prebiehajúcich zmien týchto právnych predpisov).

Touto smernicou sa neupravujú podmienky pre zákonné spracúvanie osobných údajov, keďže táto záležitosť je upravená v nariadení (EÚ) 2016/679, konkrétne v jeho článku 6 ods. 1. V dôsledku toho je akékoľvek spracovanie osobných údajov v súvislosti so zmluvou, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, zákonné, len ak je v súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679, pokiaľ ide o právny základ spracovania osobných údajov.

Ak k spracovaniu osobných údajov dochádza na základe súhlasu (článok 6 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679), uplatňujú sa osobitné ustanovenia nariadenia (EÚ) 2016/679 vrátane podmienok toho, či bol súhlas vyjadrený slobodne. Touto smernicou by sa nemala upravovať platnosť vyjadreného súhlasu ani dôsledky jeho odvolania.

Všeobecné nariadenie o ochrane údajov obsahuje aj všeobecné práva v súvislosti s vymazaním údajov („právo na zabudnutie“), prenosnosťou údajov a ich vrátením. Tieto práva touto smernicou nie sú dotknuté. Tieto práva sa uplatňujú na akékoľvek údaje, ktoré poskytne spotrebiteľ dodávateľovi alebo ktoré získava dodávateľ v súvislosti s akoukoľvek zmluvou, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a keď spotrebiteľ ukončí zmluvu podľa tejto smernice.“

²⁹³⁰ **Touto smernicou predovšetkým nie sú dotknuté ustanovenia nariadenia (EÚ) 2016/679 a smernice 2002/58/ES. V prípade konfliktu medzi ustanoveniami tejto smernice a právom Únie vzťahujúcim sa na ochranu osobných údajov má prednosť právo Únie.**

8a. Touto smernicou nie sú dotknuté vnútroštátne právne predpisy ani právne predpisy Únie týkajúce sa autorského práva a súvisiacich práv.

9. (...) Touto smernicou nie je dotknutá **možnosť členských štátov upraviť aspekty** všeobecného zmluvného **práva**³¹, ako sú napríklad pravidlá vzniku zmluvného vzťahu, platnosti, neplatnosti alebo účinkov zmlúv vrátane dôsledkov ukončenia zmluvy, **pokiaľ nie sú upravené v tejto smernici**³², **alebo právo na náhradu škody.**

²⁹ Navrhuje sa, aby sa v odôvodneniach vysvetlilo, že právo spotrebiteľa odvolať súhlas v zmysle všeobecného nariadenia o ochrane údajov zostáva v plnom rozsahu nedotknuté a uplatniteľné. Takéto odôvodnenie by mohlo znieť takto:

„Podľa práva Únie vzťahujúceho sa na ochranu osobných údajov, má spotrebiteľ právo na vymazanie údajov („právo na zabudnutie“). To zahŕňa právo spotrebiteľa odvolať súhlas so spracovaním osobných údajov, pričom toto právo sa uplatňuje v plnom rozsahu aj v súvislosti so zmluvami, na ktoré sa vzťahuje táto smernica. Právom spotrebiteľa na ukončenie zmluvy v súlade s touto smernicou nie je dotknuté právo spotrebiteľa odvolať akýkoľvek súhlas vyjadrený v súvislosti so spracovaním jeho osobných údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679.“

³⁰ Okrem toho by sa v odôvodneniach mohlo vysvetliť, že touto smernicou sa neupravujú žiadne účinky, ktoré by odvolanie súhlasu podľa všeobecného nariadenia o ochrane údajov malo na zmluvu, a že táto záležitosť zostáva v právomoci členských štátov:

„Touto smernicou by sa nemali upravovať dôsledky odvolania súhlasu spotrebiteľa so spracovaním jeho osobných údajov na zmluvy, na ktoré sa vzťahuje táto smernica. Toto zostáva záležitosťou vnútroštátneho práva členských štátov.“

³¹ V odôvodneniach sa vysvetlí, že v tejto smernici sa neurčuje **právna povaha zmlúv** o dodávaní digitálneho obsahu alebo digitálnej služby a že riešenie otázky, či takéto zmluvy predstavujú napríklad predaj, službu, prenájom alebo zmluvu *sui generis*, sa ponecháva na vnútroštátne právne predpisy členských štátov.

³² Do odôvodnení sa vloží vysvetlenie, že vo vnútroštátnom práve sa upravia akékoľvek dôsledky situácií, keď digitálny obsah alebo digitálna služba **neboli dodané alebo nie sú v súlade** so zmluvou v dôsledku prekážok vznikajúcich **mimo kontroly dodávateľa**, pričom nemožno očakávať, že by sa dodávateľ mohol týmto prekážkam alebo ich dôsledkom vyhnúť alebo ich prekonať.

Článok 4

Úroveň harmonizácie

Členské štáty neponechajú v platnosti ani nezavedú ustanovenia, ktoré sa odchyľujú od ustanovení tejto smernice, vrátane prísnejších či menej prísnych ustanovení, ktoré zabezpečujú odlišnú úroveň ochrany spotrebiteľa.

Článok 5

Dodanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby

1. (...) Dodávateľ dodáva digitálny obsah **alebo digitálnu službu** spotrebiteľovi. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli inak, dodávateľ dodá digitálny obsah **alebo digitálnu službu bezodkladne** po uzatvorení zmluvy.
2. Dodávateľ si splní svoju povinnosť dodania³³ (...), keď
 - a) sa digitálny obsah **alebo akékoľvek prostriedky vhodné na prístup k digitálnemu obsahu alebo jeho stiahnutie doručia spotrebiteľovi alebo do fyzického alebo virtuálneho priestoru**³⁴, ktorý si na tento účel spotrebiteľ zvolil;
 - b) **digitálna služba sa sprístupní spotrebiteľovi alebo do fyzického alebo virtuálneho priestoru**, ktorý si spotrebiteľ na tento účel zvolil.

³³ V odôvodneniach by sa malo vysvetliť, že ak sa dôvody nedodania zo strany dodávateľa nachádzajú na strane spotrebiteľa, nemal by dodávateľ niesť zodpovednosť podľa tejto smernice, napríklad ak je príčina v pripojení spotrebiteľa na internet.

³⁴ Do odôvodnení sa doplní vysvetlenie, ktoré by mohlo znieť takto:

„Existujú rôzne spôsoby, ako sa môže digitálny obsah dostať k spotrebiteľom. Je vhodné stanoviť jednoduché a jasné pravidlá, pokiaľ ide o spôsoby a lehoty na splnenie hlavnej zmluvnej povinnosti dodávateľa, ktorou je dodanie digitálneho obsahu spotrebiteľovi. Berúc do úvahy, že dodávateľ v zásade nezodpovedá za konanie iného subjektu ani za opomenutie zo strany takéhoto iného subjektu, ktorý prevádzkuje fyzický alebo virtuálny priestor, napríklad elektronickú platformu alebo cloudové úložisko, a ktorého si spotrebiteľ zvolil na dodanie alebo uchovávanie digitálneho obsahu, malo by postačovať, aby dodávateľ dodal digitálny obsah do takéhoto priestoru. Fyzický alebo virtuálny priestor však nemožno považovať za priestor, ktorý si spotrebiteľ zvolil, v prípade, že má dodávateľ tento priestor pod svojou kontrolou alebo je tento priestor s dodávateľom zmluvne prepojený, a ani v prípade, keď si spotrebiteľ zvolil tento fyzický alebo virtuálny priestor na dodanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, avšak táto možnosť bola jedinou, ktorú dodávateľ ponúkol na dodanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby alebo na prístup k nim. V takýchto prípadoch sa na nedodanie digitálneho obsahu alebo nesprístupnenie digitálnej služby z takéhoto priestoru v súlade so smernicou vzťahujú také isté prostriedky nápravy, aké sa uplatňujú v prípade, že dodávateľ digitálny obsah alebo službu spotrebiteľovi nedodal. Pokiaľ ide o čas dodania, v súlade s trhovou praxou a technickými možnosťami a s cieľom poskytnúť určitý stupeň flexibility by sa digitálny obsah mal dodať bezodkladne, pokiaľ sa strany nerozhodli dohodnúť sa inak s cieľom využiť iné modely dodania.“

Článok 6

Subjektívne požiadavky na súlad digitálneho obsahu alebo digitálnej služby

1. **Dodávateľ dodáva spotrebiteľovi digitálny obsah alebo digitálnu službu, ktorá je v súlade so zmluvou.**³⁵ Aby boli digitálny obsah alebo digitálna služba v súlade so zmluvou, musia podľa **konkrétnych okolností predovšetkým**:
 - a) zodpovedať **opisu**, množstvu a kvalite (...) a vyznačovať sa funkčnosťou, **kompatibilitou**, interoperabilitou a inými (...) vlastnosťami³⁶ (...) podľa zmluvy³⁷;
 - b) byť vhodné na každý konkrétny účel, na ktorý ich spotrebiteľ žiada a s ktorým spotrebiteľ dodávateľa oboznámil v čase uzavretia zmluvy a ktorý dodávateľ akceptoval;

³⁵ Táto doplňujúca veta vychádza z filozofie článku 2 ods. 1 smernice 1999/44/ES jednoznačným stanovením povinnosti dodávateľa.

³⁶ Ďalšie **špecifikácie kritérií súladu a príklady** vlastností digitálneho obsahu alebo služby sa uvedú v odôvodnení, ktoré by mohlo znieť takto:

*„Digitálny obsah alebo služba by mali zodpovedať požiadavkám dohodnutým medzi dodávateľom a spotrebiteľom v zmluve. Predovšetkým by mali zodpovedať opisu, množstvu (napríklad počet hudobných súborov, ktoré sú prístupné), kvalite (napríklad rozlíšenie obrazu), trvaniu (napríklad dĺžka filmu), jazyku a verzii, ktoré sa dohodli v zmluve. Tak isto by sa mali vyznačovať vlastnosťami ako bezpečnosť, funkčnosť, **kompatibilita**, interoperabilita a inými vlastnosťami, ako sú **výkonnosť**, prístupnosť a kontinuita – **napríklad či sú obsah alebo služba prerušované alebo nie** – podľa požiadaviek zmluvy.“*

³⁷ Okrem toho by sa v odôvodneniach mohlo vysvetliť, že požiadavky zmluvy by mali zahŕňať **predzmluvné informácie**, ktoré v súlade so smernicou 2011/83/EÚ tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy:

„Požiadavky uvedené v zmluve by mali zahŕňať aj požiadavky vyplývajúce z predzmluvných informácií, ktoré v súlade so smernicou 2011/83/EÚ tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy.“

- c) byť dodané spolu so všetkým **príslušenstvom**, pokynmi na použitie a asistenčnými službami zákazníkom, ako sa stanovuje v zmluve; a
- d) byť aktualizované, ako sa stanovuje v zmluve³⁸.

2. (...) ³⁹

3. (...) ⁴⁰

4. (...) ⁴¹

5. (...) ⁴²

³⁸ Do odôvodnení by sa mohlo doplniť vysvetlenie v takomto znení:

*„Vzhľadom na to, že digitálny obsah a služby sa neustále vyvíjajú, dodávatelia sa môžu so spotrebiteľmi dohodnúť, že im poskytnú ich aktualizácie a prvky, keď budú k dispozícii. Z tohto dôvodu by sa súlad digitálneho obsahu alebo digitálnej služby mal posudzovať aj vo vzťahu k tomu, či sú digitálny obsah alebo služba aktualizované spôsobom, aký sa stanovil v zmluve. Ak nie sú k dispozícii **aktualizácie**, ktoré sa dohodli v zmluve, malo by sa to považovať za nesúlad digitálneho obsahu alebo služby so zmluvou. Okrem toho by sa za nesúlad digitálneho obsahu alebo služby so zmluvou mali považovať aj chybné alebo neúplné aktualizácie, keďže uvedený stav by znamenal, že sa nevykonali spôsobom stanoveným v zmluve.“*

³⁹ Objektívne kritériá súladu sa presunuli do samostatného článku (nový článok 6a).

⁴⁰ Odsek 3 sa presunul do článku 6a ods. 3a.

⁴¹ Odsek 4 sa presunul do článku 6a ods. 3.

⁴² Odsek 5 sa presunul do článku 6a ods. 4.

Článok 6a

Objektívne požiadavky na súlad digitálneho obsahu alebo digitálnej služby

1. (...) Digitálny obsah alebo digitálna služba okrem toho, že musia byť v súlade s požiadavkami stanovenými v zmluve, musia:
 - a) byť vhodné na účely, na aké by sa rovnaký **typ** digitálneho obsahu alebo digitálnej služby používal za bežných okolností, a to podľa **potreby zohľadňujúc** všetky existujúce (...) **vnútroštátne právne predpisy a právne predpisy Únie**, technické normy alebo – ak takéto technické normy neexistujú – kódexy správania platné pre **dané konkrétne odvetvie** (...);
 - b) **sa poskytovať v množstve a disponovať kvalitou, funkčnosťou, kompatibilitou** a inými vlastnosťami, ako sú **výkonnosť, prístupnosť, kontinuita alebo bezpečnosť** vrátane bezpečnostných aktualizácií⁴³, **ktoré sú bežné pre používanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby rovnakého typu a ktoré spotrebiteľ môže odôvodnene očakávať**⁴⁴, zohľadňujúc akékoľvek verejné vyhlásenia, ktoré (...) dodávateľ alebo iné osoby v **predchádzajúcich** článkoch reťazca transakcií urobili, s výnimkou situácií, keď dodávateľ preukáže, že

⁴³ V odôvodnení sa uvedie ďalšie vysvetlenie týkajúce sa bezpečnostných aktualizácií:

„Objektívne posúdenie súladu by sa malo zakladať aj na tom, či dodávateľ zabezpečuje stabilnú úroveň bezpečného fungovania digitálneho obsahu alebo služby vydávaním nevyhnutných bezpečnostných aktualizácií, ktoré sú bežné pre digitálny obsah alebo digitálnu službu rovnakého typu, aby sa poskytovala ochrana pred vznikajúcimi bezpečnostnými hrozbami počas obdobia, ktoré je nevyhnutné z hľadiska podmienok a povahy zmluvy. Napríklad, v prípade digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, ktoré sa spotrebiteľovi dodávajú nepretržite počas určitého obdobia, sa táto povinnosť uplatňuje po celý čas, keď sú digitálny obsah alebo digitálne služby dostupné alebo prístupné spotrebiteľovi.“

⁴⁴ V odôvodneniach sa vysvetlí, že „by sa mal objektívne zaistiť štandard odôvodniteľnosti, pokiaľ ide o akýkoľvek odkaz v tejto smernici na to, čo osoba môže odôvodnene očakávať, a to so zreteľom na povahu a účel digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, okolnosti prípadu a zvyklosti a postupy zainteresovaných strán. **Predovšetkým je potrebné objektívne zaistiť primeranú lehotu na uvedenie digitálneho obsahu do súladu so zmluvou so zreteľom na povahu nesúladu.**“

- i) si nebol alebo odôvodnene nemohol byť vedomý predmetného vyhlásenia;
 - ii) do uzatvorenia zmluvy bolo vyhlásenie ešte opravené; **alebo**
 - iii) **rozhodnutie nadobudnúť digitálny obsah alebo digitálnu službu** nemohlo byť ovplyvnené daným vyhlásením a
- c) **byť dodané spolu so všetkým príslušenstvom a návodmi na použitie, ktoré spotrebiteľ môže odôvodnene očakávať;**
- d) **zodpovedať akejkolvek skúšobnej verzii alebo ukážke digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, ku ktorej dodávateľ poskytol prístup pred uzatvorením zmluvy (...);**
- e) **sa podľa potreby aktualizovať so zreteľom na fungovanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby.**
2. **Za nesúlad v zmysle odseku 1 sa nebude považovať prípad, keď v čase uzatvorenia zmluvy bol spotrebiteľ konkrétne informovaný o tom, že určité vlastnosti digitálneho obsahu alebo digitálnej služby sa odchyľujú od požiadaviek na súlad uvedených v odseku 1, a spotrebiteľ výslovne a osobitným spôsobom vyjadril súhlas s takouto odchýlkou pri uzatváraní zmluvy.**⁴⁵
- 3.⁴⁶ Ak sa **dotknuté strany nedohodnú** inak, dodáva sa digitálny obsah **alebo digitálna služba** v súlade s najnovšou verziou digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby**, ktorá je k dispozícii v čase uzatvorenia zmluvy.

⁴⁵ V odôvodnení sa toto ustanovenie vysvetlí takto:

„Odchýlka od objektívnych požiadaviek na súlad by mala byť možná len v prípade, ak je o nej spotrebiteľ konkrétne informovaný, a bol si jej teda vedomý alebo si jej nemohol byť odôvodnene nevedomý, a vyjadril súhlas s ňou oddelene od ostatných vyhlásení alebo vyjadrení súhlasu, a to aktívnym a jednoznačným konaním. Obidve podmienky by sa napríklad mohli realizovať označením rámčeka alebo aktivovaním tlačidla alebo podobnou funkciou.“

⁴⁶ Článok 6 ods. 4 návrhu Komisie.

3a.⁴⁷ Ak sa v zmluve stanovuje, že sa digitálny obsah **alebo digitálna služba** dodávajú počas určitého obdobia, tento digitálny obsah **alebo digitálna služba** musia byť v súlade (...) po celý čas trvania daného obdobia.

4.⁴⁸ **S cieľom zabezpečiť súlad** (...) musí digitálny obsah **alebo digitálna služba** spĺňať aj požiadavky článku 7.

Článok 7

Integrácia digitálneho obsahu alebo digitálnej služby

Ak sa digitálny obsah **alebo digitálna služba** nesprávne integrujú do digitálneho prostredia spotrebiteľa, každý nesúlad vyplývajúci z nesprávnej integrácie sa považuje za nesúlad **so zmluvou**, ak:

- a) digitálny obsah **alebo digitálna služba** boli integrované dodávateľom alebo v rámci jeho zodpovednosti; alebo
- b) digitálny obsah **alebo digitálnu službu** mal integrovať spotrebiteľ a nesprávnu integráciu zapríčinili nedostatky⁴⁹ v pokynoch na integráciu, ak tieto pokyny **poskytol dodávateľ**.

⁴⁷ Článok 6 ods. 3 návrhu Komisie.

⁴⁸ Článok 6 ods. 5 návrhu Komisie.

⁴⁹ V odôvodneniach by sa mohlo vysvetliť, že neúplnosť alebo nejasnosť pokynov na inštaláciu, ktoré by priemerný spotrebiteľ mohol považovať za klamlivé, by sa mali považovať za „nedostatky“.

1. (...) Digitálny obsah **alebo digitálna služba** nesmú **porušovať** žiadne právo tretej strany, **predovšetkým práva** duševného vlastníctva, **ktoré bránia vo využívaní** digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby** v súlade s článkami 6 a 6a.

2. **Ak dôjde k takémuto porušeniu, členský štát zabezpečí, aby mal spotrebiteľ nárok na prostriedky nápravy v prípade nesúladu, ako sa ustanovuje v článku 12, v prípade, že sa vo vnútroštátnom práve neustanovuje neplatnosť alebo vypovedanie zmluvy o dodávaní digitálneho obsahu alebo digitálnej služby v dôsledku takéhoto porušenia.**

⁵⁰ Tento článok sa ďalej vysvetlí v odôvodnení takto:

„Digitálny obsah alebo digitálna služba by mali byť v súlade s akýmkoľvek právom tretej strany, predovšetkým s tými právami, ktoré sa týkajú duševného vlastníctva, aby neexistovali žiadne prekážky využívaniu digitálneho obsahu alebo digitálnej služby v súlade so zmluvou. Porušenie práv tretej strany by mohlo spotrebiteľovi účinne brániť vo využívaní digitálneho obsahu alebo niektorých jeho vlastností, napríklad keď tretia strana oprávnené núti dodávateľa, aby zastavil porušovanie týchto práv a prestal ponúkať predmetný digitálny obsah. Právne nedostatky sú obzvlášť dôležité pre digitálny obsah, ktorý už svojou povahou podlieha právam duševného vlastníctva. V prípade porušenia práv tretej strany by touto smernicou nemali byť dotknuté vnútroštátne právne predpisy členských štátov, v ktorých sa ustanovuje neplatnosť zmluvy alebo jej vypovedanie, napríklad z dôvodu porušenia právnej záruky proti odňatiu držby.“

Článok 9⁵¹

Zodpovednosť dodávateľa

Dodávateľ zodpovedá (...) za:

- a) nedodanie digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby podľa článku 5;**
- b) akýkoľvek nesúlad **digitálneho obsahu alebo digitálnej služby,**
 - i) ktorý existuje v čase **dodania, ak sa v zmluve ustanovuje jediné dodanie alebo séria niekoľkých dodaní;**⁵² alebo
 - ii) ktorý vznikne počas trvania **zmluvy**, ak sa v zmluve ustanovuje **nepretržité dodávanie** počas určitého obdobia (...).

Článok 9a

Lehoty

1. **Ak podľa vnútroštátnych predpisov dodávateľ nesie zodpovednosť len za nesúlad, ktorý sa prejaví v určitej lehote po dodaní, v prípadoch uvedených v článku 9 písm. b) bode i) nesmie byť táto lehota kratšia ako dva roky odo dňa dodania.**

⁵¹ Upozorňujeme na zmenu poradia článkov 9 a 10, keďže sa považuje za logickejšie uviesť najskôr pravidlo, ktorým sa stanovuje zodpovednosť dodávateľa, až potom pravidlo dôkazného bremena.

⁵² V odôvodneniach by sa mohlo uviesť ďalšie vysvetlenie, ktoré by sa mohlo sformulovať vychádzajúc z odôvodnenia 34 návrhu Komisie a mohlo by znieť takto:

„Dodávateľ by mal voči spotrebiteľovi niesť zodpovednosť v prípade nesúladu (...), ako aj nedodania digitálneho obsahu alebo digitálnej služby. Keďže digitálny obsah alebo digitálne služby sa spotrebiteľom môžu dodávať ako jediné dodanie alebo niekoľko jednotlivých dodaní alebo nepretržite v priebehu určitého času, je odôvodnené, aby sa čas na stanovenie súladu digitálneho obsahu alebo služby určil podľa týchto rozličných okamihov dodania.

Digitálny obsah sa spotrebiteľom môže dodávať ako jediné dodanie, napríklad ak si spotrebiteľia stiahnu e-knihu a uložia si ju na svojom osobnom zariadení. Podobne môže dodanie pozostávať zo série takýchto jednotlivých dodaní, napríklad ak spotrebiteľia dostanú odkaz na stiahnutie novej e-knihy každý týždeň.

**

2. **V prípadoch uvedených v článku 9 písm. b) bode ii) nesie dodávateľ zodpovednosť podľa článku 12 za akýkoľvek nesúlad, ktorý sa prejaví počas trvania zmluvy.**

3. **Ak podľa vnútroštátnych právnych predpisov práva ustanovené v článku 12 podliehajú premlčacej lehote, táto lehota nemôže byť kratšia ako dva roky:**
 - i) **odo dňa dodania, a to v prípadoch uvedených v článku 9 písm. b) bode i);**
 - ii) **od ukončenia zmluvy alebo od okamihu, keď spotrebiteľ zistil, alebo sa predpokladá, že zistil nesúlad, podľa toho, čo nastane skôr, a to v prípadoch uvedených v článku 9 písm. b) bode ii).⁵³**

*

Pokračovanie poznámky pod čiarou č. 52 z predchádzajúcej strany:

Charakteristickým prvkom tejto kategórie digitálneho obsahu je skutočnosť, že spotrebiteľia majú následne možnosť využívať prístup a digitálny obsah neobmedzene. V takýchto prípadoch by sa súlad digitálneho obsahu mal posudzovať v čase dodania, a preto by mal dodávateľ niesť zodpovednosť len za nesúlad, ktorý existuje v čase jediného dodania alebo každého jednotlivého dodania.

Digitálny obsah alebo digitálne služby sa môžu spotrebiteľom dodávať aj nepretržite počas určitého obdobia. Nepretržité dodávanie môže predstavovať prípady, keď dodávateľ sprístupňuje spotrebiteľom určitú službu počas určitého alebo neurčitého obdobia, ako napríklad dvojročná zmluva o cloudovom úložisku alebo neobmedzené členstvo na platforme sociálnych médií.

Charakteristickým prvkom tejto kategórie je skutočnosť, že spotrebiteľom sú digitálny obsah alebo služba prístupné alebo dostupné len počas obmedzeného trvania zmluvy alebo počas platnosti zmluvy na dobu neurčitú. Preto je odôvodnené, aby v takýchto prípadoch niesol dodávateľ zodpovednosť len za nesúlad, ktorý sa prejaví počas tohto obdobia. Prvok nepretržitého dodávania nemusí nevyhnutne znamenať dlhodobé dodávanie. Prípady ako on-line prenášanie videí by sa mali považovať za nepretržité dodávanie počas určitého obdobia bez ohľadu na skutočné trvanie audiovizuálneho súboru. Prípady, keď sa konkrétne prvky digitálneho obsahu alebo služby sprístupňujú pravidelne alebo niekoľkokrát počas určitého obdobia, by sa mali taktiež považovať za nepretržité dodávanie počas určitého obdobia, napríklad, keď sa v zmluve ustanovuje, že sa antivírusový softvér bude automaticky aktualizovať prvý deň v každom mesiaci počas prvého roka trvania zmluvy alebo že dodávateľ bude vydávať aktualizácie vždy, keď budú k dispozícii nové prvky digitálnej hry, a digitálny obsah alebo služba sú spotrebiteľom dostupné alebo prístupné len počas stanoveného trvania zmluvy alebo počas platnosti zmluvy na dobu neurčitú.“

⁵³

V odôvodnení sa to vysvetlí takto:

„Členské štáty by mali mať naďalej možnosť upravovať vnútroštátne lehoty. Takéto lehoty by však nemali byť prekážkou toho, aby si spotrebiteľia mohli uplatňovať svoje práva počas celého obdobia, počas ktorého dodávateľ nesie zodpovednosť za nesúlad. Preto aj napriek tomu, že by sa touto smernicou nemal harmonizovať začiatok plynutia vnútroštátnych lehôt, mala by zabezpečiť, aby takéto lehoty neuplynuli pred koncom obdobia, počas ktorého dodávateľ nesie zodpovednosť za nesúlad.“

Článok 10

Dôkazné bremeno

1. Dôkazné bremeno, pokiaľ ide o to, či sa **digitálny obsah alebo digitálna služba dodali podľa článku 5**, znáša dodávateľ.
 - 1a. V prípadoch uvedených v článku 9 písm. b) bode i), pokiaľ ide o to, či bol dodaný **digitálny obsah alebo digitálna služba v súlade v čase dodania, dodávateľ znáša dôkazné bremeno v súvislosti s nesúlalom, ktorý sa zistí počas obdobia jedného roka od okamihu, keď sa digitálny obsah alebo digitálna služba dodali.**
 - 1b. V prípadoch uvedených v článku 9 písm. b) bode ii), pokiaľ ide o to, či bol **digitálny obsah alebo digitálna služba v súlade počas obdobia trvania zmluvy, dodávateľ znáša dôkazné bremeno v súvislosti s nesúlalom, ktorý sa zistí počas trvania zmluvy.**
2. **Odseky 1a a 1b** sa neuplatnia, ak dodávateľ **preukáže**, že digitálne prostredie spotrebiteľa nie je kompatibilné s (...) technickými požiadavkami digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby**, a ak dodávateľ informoval spotrebiteľa o takýchto požiadavkách **jasným a zrozumiteľným spôsobom** ešte pred uzavretím zmluvy.
3. Spotrebiteľ spolupracuje s dodávateľom v rámci **primeraných** možností a potrieb s **cieľom zistiť, či sa príčina nesúladu digitálneho obsahu alebo digitálnej služby v čase, ktorý sa uvádza v článku 9 písm. b) bode i), prípadne ii), nachádza v digitálnom prostredí spotrebiteľa.** Povinnosť spolupracovať sa obmedzuje na technicky dostupné prostriedky, ktoré sú najmenej rušivé pre spotrebiteľa. Ak spotrebiteľ nespupracuje, znáša dôkazné bremeno, pokiaľ ide o preukázanie, či **nesúlad** existoval v čase uvedenom v **článku 9 písm. b) bode i), prípadne ii).**

Článok 11

Náprava v prípade nedodania

1. Ak dodávateľ nedodal digitálny obsah alebo digitálnu službu podľa článku 5, spotrebiteľ vyzve dodávateľa, aby digitálny obsah alebo digitálnu službu dodal. Ak dodávateľ ani potom nedodá digitálny obsah alebo digitálnu službu bezodkladne⁵⁴ alebo v dodatočnej lehote, na ktorej sa strany výslovne dohodli, je spotrebiteľ oprávnený zmluvu ukončiť (...).
2. Odsek 1 sa neuplatňuje a spotrebiteľ má nárok okamžite ukončiť zmluvu, ak
 - a) sa spotrebiteľ a dodávateľ dohodli alebo to jednoznačne vyplýva z okolností uzatvorenia zmluvy, že konkrétny čas dodania je pre spotrebiteľa dôležitý a dodávateľ do tohto okamihu alebo v tomto okamihu digitálny obsah alebo digitálnu službu nedodal; alebo
 - b) dodávateľ vyhlásil alebo je z okolností zrejmé, že dodávateľ digitálny obsah alebo digitálnu službu nedodá.

⁵⁴ Navrhuje sa v odôvodnení vysvetliť, že vzhľadom na povahu digitálneho obsahu môže „bezodkladne“ v mnohých situáciách znamenať „okamžite“. Takéto odôvodnenie by mohlo znieť takto:

„Ak v situácii, keď dodávateľ digitálny obsah alebo digitálnu službu nedodal, spotrebiteľ dodávateľa vyzve, aby dodanie vykonal bezodkladne, mal by dodávateľ konať čo najrýchlejšie. Vzhľadom na to, že sa digitálny obsah alebo digitálna služba dodávajú v digitálnej forme, vo väčšine situácií si dodanie, ktorým sa digitálny obsah alebo digitálna služba sprístupnia spotrebiteľovi, nevyžaduje žiadny dodatočný čas. Z tohto dôvodu by v určitých prípadoch mal dodávateľ digitálny obsah alebo digitálnu službu dodať okamžite.“

Článok 12

Prostriedky nápravy v prípade nesúladu

- 01. V prípade nesúladu má spotrebiteľ nárok na to, aby boli digitálny obsah alebo digitálna služba uvedené do súladu, alebo na primerané zníženie ceny alebo na ukončenie zmluvy podľa podmienok stanovených v tomto článku.**
1. Spotrebiteľ má nárok na uvedenie digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby** do súladu (...) ⁵⁵ okrem situácie, keď to nie je možné ⁵⁶ **alebo by to spôsobilo dodávateľovi neprimerané náklady vzhľadom na okolnosti situácie vrátane (...):**
- a) hodnoty, ktorú by mali digitálny obsah **alebo digitálna služba**, ak **by neexistoval** nesúlad; a
 - b) závažnosti nesúladu (...).

⁵⁵ Požiadavka „bezplatnosti“ bola presunutá do odseku 2.

⁵⁶ V odôvodnení sa vysvetlí, že „situácie, keď to nie je možné“, zahŕňajú nielen situácie faktickej nemožnosti, ale aj situácie, keď by uvedenie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby do súladu nebolo možné vzhľadom na právne dôvody alebo prekážky.

2. Dodávateľ uvedie digitálny obsah alebo **digitálnu službu do súladu (...)** podľa odseku 1 v primeranej lehote⁵⁷ od okamihu, keď ho spotrebiteľ informoval o nesúlade (...), a to **bezplatne** a bez toho, aby spôsobil spotrebiteľovi závažné ťažkosti, pričom zohľadní povahu digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby** a účel, na ktorý spotrebiteľ žiadal tento digitálny obsah **alebo digitálnu službu**.⁵⁸
3. Spotrebiteľ má nárok buď na **náležitú** zníženie ceny **podľa** odseku 4, ak sa digitálny obsah **alebo digitálna služba** dodáva za protiplnenie spočívajúce v zaplatení ceny, alebo na **ukončenie zmluvy podľa** odseku 5 (...) **v ktoromkoľvek z týchto prípadov:**
- náprava s cieľom uviesť digitálny obsah **alebo digitálnu službu** do súladu je nemožná⁵⁹ **alebo** neprimeraná **podľa odseku 1;**
 - dodávateľ **neuviedol digitálny obsah alebo digitálnu službu do súladu podľa** odseku 2;

⁵⁷ V odôvodnení by sa mohlo vysvetliť, že nič nebráni tomu, aby sa spotrebiteľ a dodávateľ dohodli na lehote, v ktorej dodávateľ digitálny obsah alebo digitálnu službu uvedie do súladu.

⁵⁸ V odôvodnení (a nie v článku 3 ods. 9) by sa malo vysvetliť, že členské štáty majú možnosť upraviť právo spotrebiteľa zdržať platbu, až kým dodávateľ digitálny obsah alebo digitálnu službu neuvedie do súladu. V odôvodneniach by sa tiež malo vysvetliť, že členské štáty môžu upraviť záležitosť nároku dodávateľa na pozastavenie akejkoľvek náhrady v súvislosti s ukončením zmluvy zo strany spotrebiteľa, kým si spotrebiteľ nesplní povinnosť vrátiť hmotný nosič dodávateľovi. Navrhuje sa doplniť do odôvodnenia 10 tento text:

„Členské štáty by mali tiež mať možnosť upraviť právo zúčastnených strán pozastaviť splnenie si povinností alebo časti povinností, kým si povinnosti nesplní druhá strana. Napríklad, členské štáty by mali mať možnosť upraviť otázku, či v situáciách, keď došlo k nesúladu, má spotrebiteľ nárok pozastaviť zaplatenie ceny alebo jej časti, až kým dodávateľ neuvedie digitálny obsah alebo digitálnu službu do súladu, alebo či má dodávateľ nárok pozastaviť akúkoľvek náhradu spotrebiteľovi v súvislosti s ukončením zmluvy, až kým spotrebiteľ nesplní svoju povinnosť podľa článku 13b ods. 2 vrátiť hmotný nosič dodávateľovi.“

⁵⁹ Pozri poznámku pod čiarou 56 o obsahu slova „nemožná“ v článku 12 ods. 1.

- ba) nesúlady sa prejaví napriek snahe dodávateľa uviesť digitálny obsah alebo digitálnu službu do súladu;
- c) nesúlady má taký závažný charakter, že odôvodňuje okamžité zníženie ceny alebo ukončenie zmluvy;⁶⁰
- d) dodávateľ vyhlásil alebo je to (...) zrejmé vzhľadom na okolnosti, že dodávateľ neuvedie digitálny obsah alebo digitálnu službu do súladu v primeranej lehote alebo bez závažných ťažkostí pre spotrebiteľa.

4.⁶¹ Zníženie ceny musí byť úmerné zníženej hodnote digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, ktoré sa dodali spotrebiteľovi, v porovnaní s hodnotou, ktorú by tento digitálny obsah alebo táto digitálna služba mali, keby boli v súlade.

Ak sa v zmluve stanovuje, že sa digitálny obsah alebo digitálna služby budú dodávať počas určitého obdobia výmenou za protiplnenie spočívajúce v zaplatení ceny (...), uplatňuje sa zníženie ceny na obdobie, počas ktorého digitálny obsah alebo digitálna služba neboli v súlade.

⁶⁰ V odôvodneniach by sa mohli uviesť ďalšie vysvetlenia a príklady v takomto znení:

„V určitých situáciách je odôvodnené, aby mal spotrebiteľ nárok na okamžité zníženie ceny alebo ukončenie zmluvy, napríklad keď sa nedá očakávať, že si spotrebiteľ zachová dôveru v schopnosť dodávateľa uviesť digitálny obsah alebo digitálnu službu do súladu vzhľadom na závažný charakter nesúlady, predchádzajúcu situáciu, keď už predtým dodávateľ nebol schopný úspešne uviesť digitálny obsah alebo digitálnu službu do súladu, alebo ak je jasné, že dodávateľ digitálny obsah alebo digitálnu službu do súladu neuvedie. Napríklad, spotrebiteľ by mal mať nárok priamo žiadať ukončenie zmluvy alebo zníženie ceny, ak mu bol dodaný antivírusový softvér, ktorý je sám infikovaný, a teda predstavuje príklad veľmi závažného nesúlady.“

⁶¹ Do odôvodnení by sa mohli doplniť ďalšie vysvetlenia k článku 12 ods. 4 v takomto znení:

„V situácii, keď má spotrebiteľ nárok na zníženie ceny, ktorú zaplatil za digitálny obsah alebo digitálnu službu, ktoré sa dodávajú počas určitého obdobia, malo by sa pri výpočte zníženej ceny zohľadniť zníženie hodnoty vzhľadom na nesúlady, ako aj vzhľadom na dĺžku času, keď spotrebiteľ nemohol využívať digitálny obsah alebo digitálnu službu, ktoré sú v súlade.“

5. **Ak sa digitálny obsah alebo digitálna služba dodali výmenou za protiplnenie spočívajúce v zaplatení ceny, spotrebiteľ má nárok na ukončenie zmluvy, len ak nesúlad nie je zanedbateľný.** Dôkazné bremeno s preukázaním toho, že nesúlad je zanedbateľný, znáša dodávateľ.

Článok 13

Uplatnenie práva na ukončenie zmluvy

Spotrebiteľ má právo ukončiť zmluvu (...) **vyhlásením, v ktorom dodávateľovi oznámi svoje rozhodnutie ukončiť zmluvu.**⁶²

(...)

⁶² Znenie odseku 1 sa sformulovalo podľa znenia článku 11 ods. 1 písm. b) CRD.

Článok 13a

Povinnosti dodávateľa v prípade ukončenia zmluvy

1. (...) **V prípade ukončenia zmluvy nahradí dodávateľ spotrebiteľovi všetky sumy vyplatené na základe zmluvy.**

⁶³ **Avšak v prípade, keď sa v zmluve ustanovuje dodávanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby počas určitého obdobia a digitálny obsah alebo digitálna služba boli v určitom období pred ukončením zmluvy v súlade, dodávateľ nahradí spotrebiteľovi len úmernú časť zaplatenej ceny, ktorá zodpovedá obdobiu, počas ktorého digitálny obsah alebo digitálna služba v súlade neboli, a akúkoľvek časť ceny, ktorú spotrebiteľ zaplatil vopred za zostávajúce obdobie, ak by zmluva nebola ukončená.**

2. **Pokiaľ ide o osobné údaje spotrebiteľa, dodávateľ plní povinnosti uplatniteľné podľa nariadenia (EÚ) 2016/679(...).**

⁶³ V článku 13a ods. 1 druhom pododseku sa upravuje záležitosť čiastočnej náhrady v prípade ukončenia zmluvy. Nevzťahuje sa len na „nepretržité dodávanie“, ale aj na všetky prípady, keď sa digitálny obsah dodáva počas určitého obdobia, a preto ak digitálny obsah alebo služba neboli v súlade len počas určitých častí daného obdobia, mala by sa suma nahradiť spotrebiteľovi len čiastočne.

3. **Okrem toho dodávateľ sprístupní⁶⁴ spotrebiteľovi akýkoľvek digitálny obsah, (...) ktorý nepredstavuje osobné údaje a ktorý odoslal alebo vytvoril spotrebiteľ pri používaní digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, ktoré dodal dodávateľ.**

Od dodávateľa sa nepožaduje sprístupnenie takého digitálneho obsahu, ktorý spotrebiteľ vytvoril pri využívaní digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, pokiaľ takýto digitálny obsah vytvorený spotrebiteľom slúži len v kontexte využívania digitálneho obsahu alebo digitálnej služby dodaných dodávateľom alebo ktorý sa týka len činnosti spotrebiteľa pri využívaní digitálneho obsahu alebo digitálnej služby dodaných dodávateľom, alebo ktorý dodávateľ zlúčil s inými dátami a nie je možné ich oddeliť, resp. ich oddelenie je možné len s vynaložením neprimeraného úsilia.

Spotrebiteľ má nárok na **spätné získanie digitálneho obsahu** bezplatne a bez závažných **prekážok** zo strany dodávateľa, a to v primeranom čase a v bežne používanom a **strojovo čitateľnom** formáte.

Dodávateľ tiež upustí od využívania dotknutého digitálneho obsahu, ktorý sa podľa požiadaviek tohto článku má sprístupniť spotrebiteľovi, okrem situácií, keď dotknutý obsah vytvorilo viac spotrebiteľov, a nie len jeden, pričom ostatní spotrebiteľia ho môžu využívať.

4. (...) Dodávateľ môže zabrániť akémukoľvek ďalšiemu využívaniu digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby** zo strany spotrebiteľa, a to najmä tým, že zamedzí **d'alsí** prístup spotrebiteľa k digitálnemu obsahu **alebo digitálnej službe** alebo deaktivuje užívateľský účet spotrebiteľa, a to bez toho, aby bol dotknutý odsek 3.

⁶⁴ V odôvodneniach by sa ako príklady mohli uviesť prípadné prostriedky, ktorými sa údaje sprístupnia spotrebiteľovi, ako napríklad vytvorenie rozhrania pre výmenu údajov.

Článok 13b

Povinnosti spotrebiteľa v prípade ukončenia zmluvy

1. **Po ukončení zmluvy** spotrebiteľ upustí od využívania **digitálneho obsahu alebo digitálnej služby alebo** ich sprístupnenia tretím stranám (...).
2. **Ak** bol digitálny obsah dodaný na **hmotnom** nosiči, spotrebiteľ na žiadosť a náklady dodávateľa **hmotný** nosič dodávateľovi vráti bezodkladne po doručení jeho žiadosti. **Ak sa dodávateľ rozhodne žiadať o vrátenie hmotného nosiča, zašle takúto žiadosť v lehote 14 dní odo dňa, keď sa dodávateľ dozvedel o rozhodnutí spotrebiteľa ukončiť zmluvu.**
3. Spotrebiteľ nie je povinný zaplatiť za akékoľvek využitie digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby** v období pred ukončením zmluvy, **počas ktorého neboli digitálny obsah alebo digitálna služba v súlade.**

Článok 13c⁶⁵

Lehoty a prostriedky náhrady zo strany dodávateľa

1. Akákoľvek náhrada, ktorú má dodávateľ poskytnúť spotrebiteľovi podľa článku 12 ods. 4 alebo článku 13a ods. 1 vzhľadom na zníženie ceny alebo ukončenie zmluvy, sa zrealizuje bezodkladne, v každom prípade **v lehote 14 dní odo dňa, keď sa dodávateľ dozvedel o rozhodnutí spotrebiteľa uplatniť svoje právo na zníženie ceny alebo svoje právo ukončiť zmluvu.**

⁶⁵ V novom článku 13c sa do jediného článku zlučujú ustanovenia o lehotách a prostriedkoch náhrady zo strany dodávateľa, ktoré sa predtým uvádzali v článku 12 ods. 4 a článku 13a ods. 1.

2. **Obchodník musí náhradu zrealizovať rovnakými platobnými prostriedkami, aké použil spotrebiteľ na zaplatenie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, pokiaľ spotrebiteľ výslovne nesúhlasil s iným prostriedkom náhrady a za predpokladu, že spotrebiteľ nebude v súvislosti s týmto nahradením znášať žiadne poplatky.**
3. **V súvislosti v touto náhradou dodávateľ neúčtuje spotrebiteľovi žiadny poplatok.**

Článok 14

(...)⁶⁶

⁶⁶ Článok 14 sa vymazal na základe bodov 15 a 16 politických usmernení z júna 2016 (dokument 9768/16).

Navrhuje sa v odôvodneniach uviesť, že otázka náhrady škody sa ponecháva na vnútroštátne právo. Takéto vysvetlenie by mohlo znieť takto:

„Smernicou sa neupravuje žiadny nárok na náhradu škody spôsobenej spotrebiteľovi vzhľadom na nesúlad digitálneho obsahu alebo zariadenia so zmluvou alebo vzhľadom na nedodanie digitálneho obsahu. Smernicou teda nie je dotknutá možnosť členských štátov uzákoniť alebo ponechať pravidlá o práve na náhradu škody podľa ich vnútroštátnych právnych predpisov.“

Modifikácia digitálneho obsahu alebo digitálnej služby⁶⁷

1. Ak sa v zmluve **uvádza**, že digitálny obsah alebo digitálnu službu bude mať **spotrebiteľ k dispozícii počas určitého obdobia (...)**, dodávateľ **môže** digitálny obsah **alebo digitálnu službu dodanú** spotrebiteľovi (...) **modifikovať (...)**, ak sú splnené tieto podmienky:

⁶⁷ Na základe odôvodnenia 45 návrhu Komisie by sa v odôvodneniach mohli uviesť ďalšie vysvetlenia v tomto znení:

„Táto smernica by sa mala zaoberať aj otázkou modifikácií, ako sú napríklad aktualizácie a inovácie, ktoré vykoná dodávateľ na digitálnom obsahu alebo digitálnej službe, ktoré sú už dostupné spotrebiteľovi počas určitého obdobia podľa existujúcej zmluvy. Vzhľadom na rýchlo sa vyvíjajúcu povahu digitálneho obsahu a digitálnych služieb môžu byť takéto aktualizácie, inovácie a podobné modifikácie nevyhnutné a pre spotrebiteľa často predstavujú výhodu. Niektoré takéto modifikácie sa môžu ustanoviť v zmluve ako aktualizácie predstavujúce súčasť zmluvných záväzkov. V prípade iných modifikácií sa môže požadovať, aby splňali objektívne požiadavky, pokiaľ ide o súlad digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, ako sa uvádza v tejto smernici. S ďalšími modifikáciami, ktoré sa v čase uzatvorenia zmluvy dajú predpokladať, však bude musieť spotrebiteľ pri uzatváraní zmluvy vyjadriť výslovný súhlas.

Okrem týchto modifikácií, ktorých cieľom je zachovanie súladu, by dodávateľ mal mať za určitých podmienok možnosť modifikovať vlastnosti digitálneho obsahu alebo digitálnych služieb pod podmienkou, že sa v zmluve pre takúto modifikáciu uvádza platný dôvod. Medzi takéto platné dôvody by mohli patriť situácie, keď je modifikácia nevyhnutná na prispôbenie digitálneho obsahu novému technickému prostrediu alebo zvýšenému počtu používateľov, alebo z iných významných prevádzkových dôvodov.

S cieľom dosiahnuť rovnováhu medzi záujmami spotrebiteľa a podnikov by sa takáto možnosť dodávateľa mala kombinovať s právom spotrebiteľa ukončiť zmluvu, ak tieto modifikácie negatívne ovplyvňujú využívanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby alebo prístup k nim, a to vo väčšom rozsahu. Rozsah, v akom modifikácie negatívne ovplyvňujú využívanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby alebo prístup k nim zo strany spotrebiteľa, by sa mal objektívne stanoviť so zreteľom na povahu a účel digitálneho obsahu alebo digitálnej služby a na kvalitu, funkčnosť, interoperabilitu a ďalšie hlavné znaky, ktoré sú normálne pre digitálny obsah alebo službu rovnakého typu. Pravidlá vzťahujúce sa na takéto aktualizácie, inovácie alebo podobné modifikácie by sa však nemali týkať situácií, keď napríklad v dôsledku rozšírenia novej verzie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby strany uzatvorí novú zmluvu na dodanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby.“

- a) v zmluve sa **to umožňuje a poskytuje sa v nej platný dôvod na takúto modifikáciu** a
- b) **modifikácia sa vykoná bez dodatočných nákladov pre spotrebiteľa a**
- c) spotrebiteľovi sa **jasným a zrozumiteľným spôsobom poskytnú informácie o modifikáciách pod podmienkou, že v prípadoch uvedených v odseku 2 je spotrebiteľ v dostatočnom predstihu na trvanlivom nosiči informovaný o vlastnostiach a čase vykonania modifikácie a o jeho práve ukončiť zmluvu podľa odsekov 2 a 3 alebo prípadne o možnosti ponechať digitálny obsah alebo digitálnu službu bez modifikácie podľa článku 5.**

(...)

- 2. Spotrebiteľ **má nárok ukončiť zmluvu (...), ak modifikácia negatívne ovplyvňuje využívanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby alebo prístup k nim zo strany spotrebiteľa, okrem prípadov, keď je takýto negatívny vplyv zanedbateľný.**⁶⁸
- 3. **Spotrebiteľ má nárok uplatniť si právo ukončiť zmluvu podľa odseku 2 bez dodatočných nákladov a najneskôr do 30 dní odo dňa, keď sa mu poskytnú informácie podľa odseku 1 písm. c). Právo ukončiť zmluvu trvá najmenej 14 dní odo dňa vykonania modifikácie. (...)**

⁶⁸ V odôvodneniach by sa mohli uviesť ďalšie vysvetlenia o vzťahu medzi článkami 15 a 12 takto:

„Ak takáto modifikácia negatívne ovplyvňuje využívanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby alebo prístup k nim zo strany spotrebiteľa, mal by mať spotrebiteľ v dôsledku takejto modifikácie nárok bezplatne zmluvu ukončiť. Ak nie sú splnené požiadavky článku 15 ods. 1, práva spotrebiteľa, pokiaľ ide o uvedenie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby do súladu, zníženie ceny alebo ukončenie zmluvy, ako sa ustanovuje v článku 12, zostávajú nedotknuté. Podobne, ak v nadväznosti na modifikáciu vznikne nesúlad digitálneho obsahu alebo digitálnej služby, ktorý ale nie je spôsobený modifikáciou, má spotrebiteľ naďalej nárok na využitie prostriedkov nápravy v prípade nesúladu vo vzťahu k tomuto digitálnemu obsahu alebo digitálnej službe, ako sa ustanovuje v článku 12.“

4. Ak spotrebiteľ ukončí zmluvu podľa odsekov 2 a 3 (...), dodávateľ spotrebiteľovi nahradí len úmernú časť ceny zaplatenej za zodpovedajúce obdobie po vykonaní modifikácie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby.
5. Odseky 2 až 4 sa neuplatňujú, ak dodávateľ spotrebiteľovi umožnil ponechať si bez dodatočných nákladov digitálny obsah alebo digitálnu službu bez modifikácie a spotrebiteľ s tým súhlasil, pričom digitálny obsah alebo digitálna služba sú naďalej v súlade.

Článok 16

Právo ukončiť dlhodobé zmluvy o dodávaní digitálneho obsahu alebo digitálnej služby

1. Ak sa v zmluve stanovuje dodávanie digitálneho obsahu alebo digitálnej služby na pevne stanovené obdobie⁶⁹ dlhšie ako 12 mesiacov (...), spotrebiteľ má nárok ukončiť zmluvu bezplatne kedykoľvek po uplynutí 12 mesiacov.⁷⁰

⁶⁹ V odôvodneniach sa vysvetlí, že článok 16 sa uplatňuje len na zmluvy na dobu určitú s trvaním presahujúcim 12 mesiacov a nie sú ním dotknuté vnútroštátne pravidlá pre ukončenie zmlúv na dobu neurčitú. Okrem toho sa v odôvodneniach vysvetlí, že členské štáty naďalej môžu upravovať podmienky, za ktorých sa zmluvy na dobu určitú môžu automaticky predĺžiť, ako aj podmienky za akých sa takéto automatické predĺženia môže považovať za pokračovanie pôvodného zmluvného obdobia.

⁷⁰ V odôvodneniach by sa mohlo vysvetliť, že touto smernicou by nemalo byť dotknuté žiadne právo spotrebiteľa ukončiť zmluvu týkajúcu sa digitálneho obsahu alebo digitálnej služby počas postupu zmeny obsahu záväzkov, ako sa ustanovuje vo vnútroštátnom práve.

2. Spotrebiteľ má právo ukončiť zmluvu **podľa článku 13. Spotrebiteľ vypovie zmluvu najmenej 30 dní pred tým, ako ukončenie zmluvy nadobudne účinnosť.**
- 3.⁷¹ Ak spotrebiteľ ukončí zmluvu podľa tohto článku, **uplatňujú sa primeraným spôsobom články 13a, 13b a 13c. (...)**
4. Ak sa digitálny obsah **alebo digitálna služba** dodávajú za protiplnenie spočívajúce v zaplatení ceny, spotrebiteľ **je** naďalej povinný zaplatiť časť ceny za digitálny obsah **alebo digitálnu službu** dodané počas príslušného obdobia pred tým, ako ukončenie zmluvy nadobudne účinnosť. **Dodávateľ nahradí spotrebiteľovi len úmernú časť ceny zaplatenej za príslušné obdobie po ukončení zmluvy.**

Článok 17

Právo na nápravu

Ak dodávateľ nesie voči spotrebiteľovi zodpovednosť za nedodanie digitálneho obsahu **alebo digitálnej služby** alebo za nesúlad so zmluvou spôsobený konaním alebo opomenutím osoby v **predchádzajúcich** článkoch reťazca transakcií, dodávateľ má právo uplatniť nárok na nápravu voči zodpovednej osobe alebo osobám v reťazci transakcií. Osoba, voči ktorej sa dodávateľ môže domáhať prostriedkov nápravy, ako aj príslušné opatrenia a podmienky výkonu, sa určia vo vnútroštátnom práve.

⁷¹ Poradie odsekov 3 a 4 sa zmenilo.

Článok 18

Presadzovanie

1. Členské štáty zabezpečia, aby existovali primerané a účinné prostriedky na zabezpečenie súladu s touto smernicou.
2. Prostriedky uvedené v odseku 1 musia obsahovať ustanovenia, ktoré jednému alebo viacerým z nasledujúcich orgánov určených podľa vnútroštátneho práva umožnia podať návrh na začatie konania podľa vnútroštátneho práva pred súdmi alebo príslušnými správnymi orgánmi s cieľom zabezpečiť uplatnenie vnútroštátnych predpisov, ktorými sa transponuje táto smernica:
 - (a) orgány verejnej moci alebo ich zástupcovia;
 - (b) spotrebiteľské organizácie, ktoré majú legitímny záujem na ochrane spotrebiteľa;
 - (c) profesijné organizácie, ktoré majú legitímny záujem na konaní.

Článok 19

Obligatórny charakter

1. Pokiaľ sa v tejto smernici neustanovuje inak, pre spotrebiteľa nie sú záväzné žiadne zmluvné podmienky, ktoré na úkor spotrebiteľa vylučujú uplatňovanie vnútroštátnych opatrení, ktorými sa transponuje táto smernica, ktoré sa od nich odchyľujú alebo menia ich účinky predtým, než spotrebiteľ informuje dodávateľa o tom, že **sa dodanie neuskutočnilo alebo že dodanie nie je v súlade so zmluvou alebo pred tým, ako dodávateľ spotrebiteľa informuje o modifikácii digitálneho obsahu alebo služby podľa článku 15.**
2. **Táto smernica nebráni dodávateľom, aby spotrebiteľom ponúkali zmluvné podmienky, ktoré presahujú rámec ochrany ustanovenej v tejto smernici.**⁷²

⁷² Nový odsek 2 má prednosť pred ustanoveniami článku 3 ods. 6 CRD (v ktorom sa toto vysvetlenie uvádza v ustanovení o rozsahu pôsobnosti).

Článok 20

Zmeny smernice 1999/44/ES, nariadenia (ES) č. 2006/2004, smernice 2009/22/ES

1. V článku 1 ods. 2 smernice 1999/44/ES sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) spotrebný tovar: znamená akýkoľvek hmotný hnutelný predmet s výnimkou:

- tovaru predaného formou exekúcie alebo iným spôsobom na základe zákonnej moci,*
- vody a plynu, keď sa nepredávajú v obmedzenom objeme alebo určitom množstve,*
- elektrickej energie,*
- **hmotného** nosiča s digitálnym obsahom, ak sa používa výhradne ako nosič digitálneho obsahu pre spotrebiteľa, ako sa uvádza v smernici (EÚ) N/XXX⁷³.“*

2. V prílohe k nariadeniu (ES) č. 2006/2004 sa dopĺňa tento bod:

„21. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) N/XXX z o určitých aspektoch týkajúcich sa zmlúv o dodávaní digitálneho obsahu (Ú. v. ...).“

3. V prílohe I k smernici 2009/22/ES sa dopĺňa tento bod:

„16. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) N/XXX z o určitých aspektoch týkajúcich sa zmlúv o dodávaní digitálneho obsahu (Ú. v. ...).“

⁷³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) N/XXX z o určitých aspektoch týkajúcich sa zmlúv o dodávaní digitálneho obsahu (Ú. v. ...).

Článok 21

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do *[dátum (prvý mesiac po uplynutí) dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti]*.
- 1a. **Uvedené opatrenia uplatňujú od [6 mesiacov od dátumu transpozície podľa odseku 1].**
2. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.
3. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 22

Preskúmanie

Komisia najneskôr do *[dátum päť rokov po nadobudnutí účinnosti]* preskúma uplatňovanie tejto smernice a predloží správu Európskemu parlamentu a Rade. V správe sa okrem iného preskúmajú dôvody na harmonizáciu iných pravidiel uplatniteľných na zmluvy o dodávaní digitálneho obsahu **alebo digitálnych služieb (...), než na ktoré sa vzťahuje táto smernica (...), vrátane možnosti uplatňovania smernice na zabudovaný digitálny obsah.**

Článok 23

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 24

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli
